



## GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2203-52

Chișinău

10 iulie 2013

**Biroul Permanent  
al Parlamentului  
Republicii Moldova**

Prin prezenta, Vă expediem spre examinare, în mod prioritar, proiectul de lege pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind organizarea și desfășurarea procedurii de achiziție publică aplicabilă în cazul lucrărilor de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului „Conducta de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) – Ungheni (Republica Moldova)”, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 512 din 10 iulie 2013.

Organul responsabil pentru prezentare în Parlament este Ministerul Economiei.

Anexă: 13 file

**Prim-ministru**

**Iurie LEANCĂ**

Ex. Botea Marina  
Tel. 250-267

11 04 325 13



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 512

10 iulie 2013

din \_\_\_\_\_

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind organizarea și desfășurarea procedurii de achiziție publică aplicabilă în cazul lucrărilor de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului „Conducta de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) – Ungheni (Republica Moldova)”, semnat la Chișinău la 11 iunie 2013**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind organizarea și desfășurarea procedurii de achiziție publică aplicabilă în cazul lucrărilor de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului „Conducta de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) – Ungheni (Republica Moldova)”, semnat la Chișinău la 11 iunie 2013.

Prim-ministru

IURIE LEANCĂ

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

Natalia GHERMAN

Viceprim-ministru,  
ministrul economiei

Valeriu LAZĂR

Ministrul finanțelor

Veaceslav Negruța

Ministrul justiției

Oleg Efrim

**PARLAMERNTUL REPUBLICII MOLDOVA**

**LEGE**

**Pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind organizarea și desfășurarea procedurii de achiziție publică aplicabilă în cazul lucrărilor de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului „Conducta de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) – Ungheni (Republica Moldova)”**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art.1.** – Se ratifică Memorandumul de înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind organizarea și desfășurarea procedurii de achiziție publică aplicabilă în cazul lucrărilor de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului „Conducta de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) – Ungheni (Republica Moldova)”, semnat la Chișinău la 11 iunie 2013.

**Art.2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Memorandumului menționat.

**Art.3.** – Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Ministerului Economiei al României ratificarea Memorandumului menționat.

**Președintele Parlamentului**

**Memorandum de Înțelegere  
între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind organizarea și  
desfășurarea procedurii de achiziție publică aplicabilă în cazul lucrărilor de  
subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului denumit "Conductă de  
interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul  
de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) – Ungheni  
(Republica Moldova)"**

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României, denumite în continuare  
„Părțile”

Având în vedere parteneriatul în cadrul realizării de proiecte parte a Programului  
Operațional Comun România-Ucraina-Republica Moldova 2007-2013, program ce  
asigură cadrul pentru implementarea activităților transfrontaliere în contextul  
Instrumentului European de Vecinătate și Parteneriat (ENPI), al Regulamentului  
Comisiei (CE) nr. 951/2007 privind regulile de implementare pentru programele de  
cooperare transfrontalieră finanțate prin Regulamentul (CE) nr. 1638/2006 al  
Parlamentului European și al Consiliului privind stabilirea prevederilor generale ale  
Instrumentului European de Vecinătate și Parteneriat și al Corrigendumului la  
Regulamentul Comisiei (CE) nr. 951/2007;

Având în vedere importanța pe care părțile o acordă proiectului "Conductei de  
interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de  
Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) – Ungheni  
(Republica Moldova)",

Luând în considerare prevederile legislației române în vigoare în materia  
achizițiilor publice, respectiv Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind  
atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări  
publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată prin Legea nr. 337/2006, cu  
modificările și completările ulterioare, precum și actele normative subsecvente, date în  
aplicarea ordonanței de urgență.

Au convenit următoarele:

**Secțiunea I – Autoritățile desemnate**

**Articolul 1**

Părțile desemnează ca autorități competente pentru punerea în aplicare a  
prevederilor prezentului Memorandum de Înțelegere (denumite în continuare „autorități  
desemnate”):

Din partea Guvernului Republicii Moldova: MINISTERUL ECONOMIEI, cu sediul în Republica Moldova, Piața Marii Adunări Naționale, Cod Poștal 2033 – Chișinău, și

Din partea Guvernului României: AGENȚIA NAȚIONALĂ pentru RESURSE MINERALE, cu sediul în România, Str. Mendeleev I.D. Nr.36 - 38, Cod.010366 - București, sector 1.

## **Secțiunea II – Obiectul Memorandumului de Înțelegere**

### **Articolul 2**

(1) Părțile convin ca procedura de achiziție publică pentru proiectul având ca obiect lucrările de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului denumit “Conductă de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) - Ungheni (R. Moldova)” să se desfășoare în conformitate cu prevederile legislației în vigoare în domeniul achizițiilor publice din România, respectiv Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare, precum și actele normative subsecvente, date în aplicarea ordonanței de urgență.

(2) Prezentul Memorandum de Înțelegere se aplică în ceea ce privește lucrările de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului “Conductei de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) - Ungheni (Republica Moldova)”, după cum urmează:

- a) pe teritoriul Republicii Moldova: segmentul de subtraversare a râului Prut, în lungime de 134 m.l.
- b) pe teritoriul României: segmentul de subtraversare a râului Prut, în lungime de 602 m.l.

### **Articolul 3**

Guvernul Republicii Moldova este de acord, prin prezentul Memorandum de Înțelegere, ca autoritatea desemnată din partea României, respectiv Agenția Națională pentru Resurse Minerale, să deruleze procedura de achiziție publică având ca obiect lucrările de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului “Conductei de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) - Ungheni (Republica Moldova)” și în numele și pe seama autorității desemnate din partea Republicii Moldova, respectiv Ministerul Economiei din Republica Moldova.

#### Articolul 4

(1) Procedura de achiziție publică va fi inițiată și organizată de Agenția Națională pentru Resurse Minerale din România în conformitate cu prevederile legislației în vigoare în domeniul achizițiilor publice din România, respectiv Ordonanța de urgență a Guvernului nr.34/2006 și actele normative subsecvente date în aplicarea acesteia, precum și ținând seama de termenii și condițiile specificați prin prezentul Memorandum de Înțelegere.

(2) Orice acțiune legată de inițierea și desfășurarea procedurii de achiziție publică, inclusiv stabilirea ofertei câștigătoare, va fi realizată de Agenția Națională pentru Resurse Minerale din România și are caracter obligatoriu pentru Ministerul Economiei din Republica Moldova.

(3) Procedura de achiziție publică va fi organizată și desfășurată ținând cont de următoarele condiții:

a) Tipul procedurii: Licitație deschisă.

b) Obiectul procedurii: lucrările de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului "Conductei de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) - Ungheni (Republica Moldova)", pentru interconectarea sistemelor de transport gaze naturale din Republica Moldova și România.

#### Articolul 5

(1) Ministerul Economiei din Republica Moldova împreună cu Agenția Națională pentru Resurse Minerale din România vor pregăti documentația de atribuire. Specificațiile tehnice ale procedurii vor fi pregătite de specialiști ai ambelor autorități desemnate. Publicitatea procedurii de atribuire, respectiv publicarea anunțului de participare, inclusiv în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, se va realiza de către Agenția Națională pentru Resurse Minerale din România, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare în domeniul achizițiilor publice din România. Informațiile privind anunțarea lansării procedurii vor fi publicate în Republica Moldova, pe site-ul Ministerului Economiei, la adresa: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md).

(2) Condițiile de garanție pentru construcție, propusă de participanți pentru teritoriul ambelor țări, vor acoperi condițiile minime de garanție de bună execuție (2 ani de la punerea în funcțiune).

(3) Contractorul ofertant trebuie să fie asigurat împotriva riscurilor ce pot apărea în timpul implementării activităților ce fac obiectul achiziției publice.

(4) Comisia de evaluare va fi stabilită de Agenția Națională pentru Resurse Minerale din România.

## Articolul 6

(1) Activitatea comisiei de evaluare va fi sprijinită de experți externi cooptați de către Agenția Națională pentru Resurse Minerale, în condițiile legii.

(2) Funcțiile și responsabilitățile experților externi cooptați sunt următoarele:

- a) verificarea și evaluarea eligibilității ofertelor tehnice;
- b) analiza situației financiare a ofertanților sau analiza financiară a efectelor pe care le pot avea anumite elemente ale licitației ori anumite clauze contractuale propuse de către ofertant;
- c) analiza efectelor juridice care pot fi cauzate de anumite elemente ale licitației sau de anumite clauze contractuale propuse de către ofertant.

(3) Comisia comună de experți nu va avea drept de vot în cadrul comisiei de evaluare, dar va avea obligația să întocmească un raport consultativ referitor la aspectele tehnice, financiare și juridice ale licitației.

(4) Raportul comisiei comune de experți va facilita luarea de decizii de către comisia de evaluare în procesul de achiziție publică. Acest raport va fi anexat dosarului achiziției publice.

## Articolul 7

(1) Comisia de evaluare va desemna oferta câștigătoare, iar decizia consemnată în raportul procedurii va fi obligatorie pentru ambele autorități desemnate.

(2) Autoritățile desemnate din Republica Moldova și România vor încheia cu operatorul economic a cărui ofertă va fi declarată câștigătoare un acord cadru, în baza căruia fiecare dintre autoritățile desemnate va încheia ulterior contracte subsecvente, după cum urmează:

- a) contractul subsecvent ce se va încheia de către Ministerul Economiei din Republica Moldova va avea drept obiect lucrările aferente porțiunii de 134 ml de conductă de interconectare aferentă subtraversării acestui râu.
- b) contractul subsecvent ce se va încheia de către Agenția Națională pentru Resurse Minerale din România va avea drept obiect lucrările aferente porțiunii de 602 m.l. de conductă de interconectare aferentă subtraversării râului Prut, iar

(3) Prețul achiziției publice poate fi ajustat, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare ale părților.

(4) Activitățile privind evaluarea conformității proiectului de investiții și exercitarea supravegherii independente a construcției vor fi efectuate de către fiecare dintre părțile contractante, în conformitate cu cerințele din legislațiile naționale.

(5) În scopul stabilirii conformității construcției și dării în exploatare a întregului Proiect vor fi constituite Comisii de Recepție, pentru a pregăti în comun, în conformitate cu cerințele din legislațiile naționale, toate actele cerute de cadrul legal în vigoare pentru controlul și acceptarea lucrărilor de construcții și instalații.

### Secțiunea III. DISPOZIȚII FINALE

#### Articolul 8

Orice diferend provenit de la sau în legătură cu interpretarea și intrarea în vigoare a acestui Memorandum de Înțelegere trebuie rezolvat pe cale amiabilă între Părțile la prezentul Memorandum de Înțelegere.

#### Articolul 9

(1) Prezentul Memorandum de Înțelegere intră în vigoare la data primirii ultimei notificări, prin canale diplomatice, prin care părțile se informează reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea în vigoare.

(2) Prezentul Memorandum de Înțelegere poate fi amendat prin acordul scris al ambelor Părți. Amendamentele vor intra în vigoare în conformitate cu alin.(1).

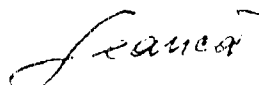
(3) Pe parcursul executării lucrărilor Părțile pot, prin intermediul unui acord suplimentar, să soluționeze orice alte probleme rezultate din procedura de achiziție publică realizată în comun.

(4) Prezentul Memorandum de Înțelegere poate fi denunțat de oricare dintre Părți prin notificarea în scris a celeilalte Părți. Denunțarea va avea efect la 2 (două) luni de la primirea notificării respective.

(5) În cazul denunțării prezentului Memorandum de Înțelegere în conformitate cu paragraful precedent, orice act încheiat în baza și pe durata prezentului Memorandum de Înțelegere va rămâne în vigoare și va fi derulat în conformitate cu prevederile acestuia, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel. Părțile vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura implementarea la timp și în bune condiții a activităților derulate în cadrul prezentului Memorandum de Înțelegere în baza și pe durata respectivă.

(6) Prezentul Memorandum de Înțelegere își încetează valabilitatea la data finalizării și recepționării lucrărilor de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului "Conductei de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul Național de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România)-Ungheni (Republica Moldova)", astfel cum este specificat la art.2 alin.(2) din prezentul Memorandum de Înțelegere.

Semnat la Chișinău la data de 11 iunie 2013, în două exemplare originale.



Pentru Guvernul Republicii Moldova



Pentru Guvernul României

## Expunere de motive

**pentru aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Memorandum de Înțelegere între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind procedura de achiziție publică aplicabilă în cazul lucrărilor de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului denumit "Conductă de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) - Ungheni (Moldova)", semnat la Chișinău la 11 iunie 2013**

Memorandumul de Înțelegere între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind procedura de achiziție publică aplicabilă în cazul lucrărilor de subtraversare a râului Prut din cadrul proiectului denumit "Conductă de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) - Ungheni (Moldova)" are drept scop stabilirea de către părțile implicate a condițiilor procedurii de achiziții publice, pentru segmentul comun al proiectului, și anume efectuarea traversării râului Prut.

Totodată, conștientizând faptul că Republica Moldova nu dispune de capacitățile tehnice necesare pentru realizarea construcției segmentului de conductă ce îi revine, de comun acord, Părțile au decis că lucrările necesare pentru traversarea râului Prut vor fi executate de către un agent economic, selectat de către partea română, folosind drept baza prevederile legale din domeniu respectiv al ambelor țări.

**Aspectul politic.** Aprobarea de către Republica Moldova a Memorandumului de Înțelegere menționat va avea consecințe favorabile asupra relațiilor de colaborare în domeniul economic dintre state, deoarece în baza acestuia vor fi efectuate lucrările de construcție în cadrul proiectului de importanță strategică „Gazoductul Iași – Ungheni”.

**Aspectul organizatoric.** Prezentul Memorandum prevede modalitățile organizatorice privind desfășurarea procedurii de achiziție publică în cadrul lucrărilor de subtraversare a râului Prut, conform proiectului tehnic elaborat pentru „Gazoductul Iași – Ungheni”

**Aspectul juridic.** Prezentul Memorandum corespunde tuturor exigențelor tratatelor internaționale și nu contravine prevederilor altor tratate internaționale la care Republica Moldova este parte. În același timp, menționăm, că prezentul document nu impune obligații de modificare a legislației naționale în vigoare.

**Aspectul normativ.** Semnarea prezentului Memorandum nu va crea obligațiuni suplimentare cu privire la necesitatea armonizării / modificării actelor normative interne cu prevederile tratatului în cauză și nu va necesita adoptarea unor acte normative noi drept urmare a încheierii acestuia

**Aspectul financiar.** Aplicarea Memorandumului în cauză va subînțelege niște cheltuieli financiare suplimentare necesare pentru acoperirea costului lucrărilor de construcție pentru segmentul subtraversării care îi revine Republicii Moldova, în baza proiectului tehnic existent pentru obiectul „Gazoductului Iași-Ungheni”. Totodată, trebuie să menționăm că finanțarea necesară pentru acoperirea costului acestor lucrări a fost prevăzută în Legea Bugetului pentru anul 2013.

**Aspectul temporar.** Prezentul Memorandum de Înțelegere va fi aprobat în conformitate cu legislația internă a Părților Contractante și va intra în vigoare din data primirii celei de-a doua notificare, care confirmă îndeplinirea tuturor procedurilor interne necesare pentru ratificarea Memorandumului.

Memorandumul se încheie pe o perioadă nelimitată de timp. Oricare dintre Părți poate denunța acest Memorandum de Înțelegere, prin o notificare scrisă către cealaltă Parte Contractantă.

**Reieșind din cele expuse, considerăm oportună ratificarea Memorandumului nominalizat, ceea ce va permite efectuarea măsurilor necesare pentru îndeplinirea obiectivelor propuse în cadrul proiectului de importanță națională “Conductă de interconectare a Sistemului Național de Transport Gaze din România cu Sistemul de Transport Gaze din Republica Moldova pe direcția Iași (România) - Ungheni (Moldova)”, fapt ce va contribui la sporirea nivelului de securitate energetică al Republicii Moldova și va crește nivelul de cooperare dintre ambele țări în sectorul energetic**

**Viceprim-ministru,  
ministru al economiei**



**Valeriu Lazăr**